

Le Vaillant



Journal communautaire de Cap-Saint-Ignace

Festival Rétro Cap-Saint-Ignace



12, 13 et 14 août

Cap-Saint-Ignace



- **Comités et organismes - p. 2**
- **Mot de la mairesse - p. 3**
- **Conseil municipal - p. 4 à 8**
- **Affaires municipales - p. 9 et 10**
- **Informations générales - p. 11**
- **Loisirs et culture - p. 12 et 13**
- **Associations - p. 14 à 17**
- **Chronique MADA - p. 17 et 18**
- **Renseignements - p. 19**
- **Calendrier du mois - p. 20**

Éditrice

M^{me} Audrey Normand

Rédaction

M^{mes} Jocelyne Caron, Audrey Normand, Sophie Boucher, Marie-Claude Laberge et Ginette Saillant

Collaboration

Caisse de secours, Club de l'Âge d'Or, Société Saint-Jean-Baptiste, Résidence Marcelle-Mallet, Tourisme Cap-Saint-Ignace, Marchands de Bonheur, Chevaliers de Colomb 4^e degré

Saisie des textes et correction

M^{me} Audrey Normand

Page couverture

Le Festival Rétro 2016!

Impression

Impression Rive-Sud

Abonnement

1 exemplaire = 2,50 \$

Les taxes applicables et les frais pour l'envoi postal sont en sus.

Coordonnées des comités et des organismes



BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL-MORIN
M^{me} Ginette Saillant, responsable
100, place de l'Église
Tél. : 418 246-3037



GARDE PAROISSIALE
M. Clément Bernatchez, président
Tél. : 418 246-3205



CLUB OPTIMISTE
M^{me} Karine Fournier, présidente
M. Mario Ouellet, membre
Tél. : 418 241-9559



CERCLE DE L'AMITIÉ
M^{me} Claudette Painchaud, présidente
Tél. : 418 241-9512



CERCLE DE FERMIERES
M^{me} Jeanne D'Arc Langlois, présidente
158, rue du Manoir Ouest
Tél. : 418 246-5888



TOURISME CAP-SAINT-IGNACE
M^{me} Gina Gaudreau, présidente
223, chemin des Pionniers Ouest
Tél. : 418 246-5390



CAISSE DE SECOURS
M^{me} Ginette Caron, présidente
Tél. : 418 246-5889
M^{me} Ginette Blanchet
Tél. : 418 246-3088



SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE
M^{me} Manon Ouellet, présidente
Tél. : 418 246-3082
M. Denis Jean
Tél. : 418 246-5133



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707
M. André Sénécal, grand chevalier
Tél. : 418 234-4612



CLUB DE L'ÂGE D'OR
M^{me} Rollande Dufour, présidente
Tél. : 418 246-4425



POLITIQUE FAMILIALE
M^{me} Chantal Côté, responsable
Pour information : M^{me} Marie-Claude Laberge
Tél. : 418 246-5526



REGROUPEMENT DES AMIS DU MOULIN OUELLET
M. Fernand Boucher, responsable
800, chemin Vincelotte
Tél. : 418 234-7313



MARCHANDS DE BONHEUR
M. Henri-Louis Bernier, président
Tél. : 418 246-5554



COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE
M^{me} Stéphanie Bush, présidente
Tél. : 418 246-5631 poste 17
culturepatrimoine@capsaintignace.ca



LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT
M^{me} Aline Guimont, présidente
Tél. : 418 246-2186



FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE
M^{me} Caroline Hébert, présidente
Tél. : 418 246-5328



RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET
M^{me} Diane Laurendeau, présidente
Tél. : 418 246-5848



Pour une entrée remarquée!

HDF

Pavage d'asphalte

Contactez-nous pour une soumission sans frais

1.877.9.PAVAGE

Téléphone : 418.246.5219

Télécopieur : 418.246.5236

estimation@constructionshdf.com



Recommandé

Mot de la mairesse

Bonjour,

Suite à l'inquiétude de nombreux citoyens concernant les avis d'ébullition, je tenais à vous préciser ce qu'il en est de la situation actuelle. Mais tout d'abord, voici un bref historique du réseau d'aqueduc de Cap-Saint-Ignace :

1903 Deux hommes entreprenants eurent l'idée pour le moins audacieuse de construire un aqueduc pour le village de Cap-Saint-Ignace. Les sources d'alimentation se trouvaient au troisième rang du sud-ouest (chemin des Érables Ouest).

1950 Le conseil municipal décida de municipaliser l'aqueduc après l'avoir acquis de ses propriétaires. Il faut savoir que l'aqueduc causa certaines difficultés aux promoteurs et propriétaires subséquents entre 1903 et 1950. (Source Dr J.E.A. Cloutier, Cap-Saint-Ignace 1900-1950)



De 1950 à ce jour, les besoins ont augmenté, les normes ont changé et les analyses d'eau ont été bonifiées pour la santé de tous. Un entretien minimal a été récurrent d'année en année, les bris ont été réparés afin d'assurer le service, des recherches de fuites ont été réalisées et furent colmatées afin d'augmenter la quantité d'eau potable.

Le réseau est très vieillissant et n'a jamais bénéficié de réfection majeure. De plus, les normes évoluent et nous avons maintenu le statu quo.

Il faut savoir que les sources d'eau brute de la municipalité consistent actuellement en des drains de captage horizontaux avec une branche est et une branche ouest, et à un puits tubulaire souterrain. Un procédé de chloration est effectué, puis l'eau est acheminée dans le réseau.

Présentement, les analyses révèlent la présence de coliformes dans l'eau brute, soit avant la désinfection (chloration). Le ministère considère donc qu'il existe un risque pour la population d'où l'avis d'ébullition. Cela accentue la charge du travail que nous avons entrepris depuis 2013, c'est-à-dire la mise aux normes de l'eau potable.

Les directives du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) et du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) sont à l'effet que nous devons ajouter un système de filtration et de désinfection par rayonnement ultraviolet. Des travaux de cette ampleur doivent suivre un procédé d'appel d'offres avec plans et devis et d'une construction en collaboration avec des ingénieurs et autres intervenants après l'approbation des ministères concernés.

Ces travaux sont obligatoires afin que l'avis d'ébullition soit retiré. La mise aux normes, qui est la phase 1 du processus, est cependant éligible à un programme de subvention et la Municipalité a réservé une somme à cet effet via le programme de remboursement de la taxe d'accise.

Pour ce qui est de la phase 2, celle-ci consiste en l'augmentation de la quantité d'eau disponible. Cette seconde phase est bien sûr un préalable aux développements résidentiel, industriel et commercial.

Le conseil traite ces dossiers avec rigueur. Sachez que nous sommes conscients de la grande implication monétaire que ces projets engendreront et que nous sommes tous payeurs de taxes au même titre que chacun d'entre vous.


Jocelyne Caron
Mairesse

Séance du 1^{er} août 2016

1. Ouverture de la séance;
2. Vérification des présences;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption des procès-verbaux des séances du 4 et du 11 juillet;
5. Modification numéro règlement emprunt caserne de pompiers;
6. Ratification des comptes payés depuis la dernière réunion;
7. Rapport des comités :
 - a) Rapport du comité consultatif d'urbanisme du 20 juillet 2016;
8. Affaires nouvelles :
 - a) Résolution, autorisation mandataire pour le dépôt des demandes de subventions mise aux normes de l'eau potable et remplacement de conduites;
 - b) Appel d'offres public pour les services professionnels, projet mise aux normes de l'eau potable;
 - c) Avis de motion, règlement d'emprunt pour le projet de mise aux normes de l'eau potable;
 - d) Avis de motion, modification du règlement 2011-06 concernant le code d'éthique et de déontologie des élus.
 - e) Demande de dérogations mineures, 115, rue du Manoir Ouest.
9. Affaires commencées :
 - a) Autorisation drainage entrée propriété 225, chemin Bellevue Est.
10. Informations générales;
11. Période de questions générales;
12. Levée de la séance.

La journée portes ouvertes à la caserne est reportée

La journée portes ouvertes à la caserne qui devait avoir lieu en août et qui avait été annoncée dans l'édition dernière sera plutôt **reportée en septembre**.

Puisque le mois d'août est actuellement propice aux vacances pour bon nombre d'entre vous, la Municipalité a jugé qu'il serait préférable d'inviter la population à une visite des nouveaux camions de pompiers après la saison estivale. Plus de détails dans l'édition de septembre.

À noter!

La séance du conseil qui aura lieu le mois prochain sera le 12 septembre, soit le deuxième lundi au calendrier, et ce, en raison du congé de la Fête du Travail.

Merci de votre attention!



Marc Richard & Marie-Andrée Fournier
Propriétaires

511, route du Petit-Cap, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone: 418 246-5575



LUMINAIRE FUTURA

Courtier en éclairage
Résidentiel et commercial

125, boulevard Taché Ouest
Montmagny (Québec) G5V 3A6

Tél. : 418 248-7335
clairageraymond.com

Luminaires
Hottes cuisinières
Ventilateur salle de bain
Aspirateur central
Luminothérapie
Ampoules LED/Halogène
Fluorescents
Ballasts
BBQ en céramique
« Big green »

Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire de juillet 2016

2016-07-04 Demande de contribution, Les Fêtes de la Saint-Hubert

Il est proposé par le conseiller Jimmy Talon, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace autorise le versement d'une contribution financière de cinq cents dollars (500 \$) au comité des Fêtes de la Saint-Hubert pour l'organisation des festivités des 3 et 4 septembre 2016. De plus, le conseil autorise la présence du personnel et des véhicules du Service des incendies lors de la célébration de la messe solennelle. Les autres demandes seront traitées par la responsable du Service des loisirs.

2016-07-05 Demande de contribution, Club Magny-Gym

Il est proposé par le conseiller Gaétan Bélanger, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu à l'unanimité des conseillers ayant voté sur cette décision d'accorder une somme de 783,30 \$ au Club Magny-Gym pour le remboursement de 70 % de la différence des coûts payés par les résidents de Cap-Saint-Ignace. M^{me} Pauline Joncas, conseillère, s'abstient de voter puisqu'elle a une enfant qui est gymnaste au Club Magny-Gym.

2016-07-06 Appel d'offres public pour la collecte et le transport des matières résiduelles recyclables et non recyclables - années 2017, 2018 et 2019

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la directrice générale, M^{me} Sophie Boucher, à faire toutes les démarches requises pour obtenir la mise en concurrence exigée par la loi suite à la confection d'un devis conjoint avec les autres Municipalités. Un avis public commun sera publié dans le journal L'Oie Blanche dans l'édition du 12 juillet 2016 et le devis sera disponible à partir du 13 juillet 2016 sur SEAO (Système électronique d'appel d'offres).

2016-07-07 Mise à jour de la politique des aînés

Il est proposé par la conseillère Pauline Joncas, appuyé par le conseiller Pierre Martineau, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que M^{me} Chantal Côté, conseillère, soit nommée responsable de la question des aînés de la municipalité; que la mise à jour de la politique des aînés et de son plan d'action soient réalisés sous la coordination de la MRC; que la Municipalité demande à la MRC de Montmagny de présenter une demande de soutien financier auprès du ministère de la Famille, des Aînés et de la condition féminine pour effectuer la coordination de la démarche de ces travaux de mise à jour de la politique des aînés.

2016-07-08 Résolution au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports pour ajouter la peinture complète du pont de la route des Quatre-Chemins dans les prochains budgets d'entretien

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu à l'unanimité des conseillers présents de demander au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMÉ) de prévoir les budgets nécessaires dans les années subséquentes pour la peinture complète du pont de la route des Quatre-Chemins, et ce, pour protéger la structure et accroître sa durabilité.



EXCAVATION
G&P PELLE

Denis **GAMACHE** Tél.: (bur.) **246-5740**
Sonia **PELLETIER** (cell.) **241-9891**

1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0



PABER
ALUMINIUM *Luc Paris, président*

Fonderie d'aluminium
Spécialisée en Technologies de moulage

www.paber-alu.com **Tél : (418) 246-5626**

2016-07-09

Demande de soumissions pour des travaux correctifs et le remplacement de ponceaux sur le chemin du Vieux-Quai

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace autorise la directrice générale, M^{me} Sophie Boucher, à demander des soumissions aux soumissionnaires sélectionnés en caucus par le conseil pour compléter des travaux inachevés, faire des correctifs et remplacer des ponceaux sur le chemin du Vieux-Quai. La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Le tout conditionnel à l'obtention partielle de la subvention du député provincial.

2016-07-10

Règlement 2016-07 décrétant une dépense et un emprunt de 1 500 000 \$ pour la construction d'une caserne de pompiers

Il est proposé par le conseiller Gaétan Bélanger, appuyé par le conseiller Pierre Martineau, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'adopter le règlement 2016-07.

Résumé du procès-verbal de la séance extraordinaire de juillet 2016

2016-07-02ss

2^e projet de règlement, modification du règlement de zonage numéro 270, zone IbM-3, usage 4.6.3.05 « industrie à nuisance élevée »

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu unanimement d'adopter le règlement intitulé «Règlement décrétant la modification du règlement de zonage numéro 270, ajout d'usage 4.6.3.05 « industrie à nuisance élevée », à la zone IbM-3.

2016-07-03ss

2^e projet de règlement, modification du règlement de zonage numéro 270, création de la zone IbM-6

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par M. Jimmy Talon, et résolu unanimement d'adopter le règlement.



Anne St-Amand

Esthéticienne / Dermo-hygiéniste

Soins du visage Traitants:

*Symptômes de l'acné *Métamorphose anti-rides
*Rougeurs *Hyper sensibilité *Raffermissment etc.

Épilation à la cire / Électrolyse / Thermo-coagulation

Pose d'ongles / Shellac / Traitements cellulite

Venez me rencontrer chez Institut Mille et Une Douceurs Inc.

418-234-7423

**Élevage d'animaux
Boutique**
(sur rendez-vous)
418 241-3674
carolelemieux01@gmail.com

1547, route des Pommiers,
Cap-St-Ignace (Qc) G0R 1H0

**Le nettoyeur
magnostontois
inc.**

Service de:
Nettoyage à sec - Buanderie
Location industrielle & commerciale

124, avenue St-Pierre
Montmagny, QC G5V 2R1
248-2012

MICHEL LEMIRE &
MIREILLE PROULX, PROPS

Licence: 8000-3320-56

**Gaétan Fournier
CONSTRUCTION enr.**

Construction et rénovation résidentielle et commerciale

Gaétan Fournier

656, route Bellavance, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone: 418 246-5960

Rapport de transactions

Juin 2016

Nom et description	Transaction	Montant
Société de l'assurance automobile QC, immatriculation	C1600287	1 142.91 \$
École Monseigneur-Sirois, location gymnase loisirs	C1600288	906.00 \$
École Monseigneur-Sirois, org. activités loisirs	C1600288	200.00 \$
JB Cadrin div. de Beaudry & Cadrin inc., financement bal	C1600289	349.55 \$
JB Cadrin div. de Beaudry & Cadrin inc., fourn. bar laitier	C1600289	44.15 \$
JB Cadrin div. de Beaudry & Cadrin inc., fourn. bar laitier	C1600289	15.45 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses salle	C1600290	153.00 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses loisirs	C1600291	388.60 \$
Gilles Gagné, système de sons Centre culturel	C1600292	1 200.00 \$
Remboursement transport scolaire 2015	C1600293	90.00 \$
Pigment Design, amélioration local Tourisme	C1600294	668.29 \$
Société des alcools du Québec, boisson bar salle	C1600295	677.44 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. bar salle et biblio	C1600296	143.78 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. bar laitier act. loisirs	C1600296	1 227.51 \$
Le Nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle	C1600297	51.14 \$
Le Nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle	C1600297	83.34 \$
Impression Rive-Sud inc., Le Vaillant de juin 2016	C1600298	977.29 \$
Impression Rive-Sud inc., facture fourn. de bureau	C1600298	289.74 \$
Impression Rive-Sud inc., Le Vaillant de juillet 2016	C1600298	977.29 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine	C1600299	233.29 \$
Laurent Bouffard Sports inc., produits piscine	C1600299	177.01 \$
MDM Publicité, fourn. oeuvre d'art	C1600300	80.49 \$
CPU Design inc., fourn. bureau bibliothèque	C1600301	408.52 \$
Réal Huot inc., fourn. aqueduc	C1600302	8 320.74 \$
Restaurant 51, campagne financement loisirs	C1600303	1 727.81 \$
Corp. informatique Bellechasse, système CIB bureau	C1600304	68.99 \$
Propane GRG, propane fourn. voirie	C1600305	93.13 \$
Soudure Fer-Fort enr., entretien réparation salle	C1600306	981.84 \$
Résidence Marcelle-Mallet, aide financière phase 1 et 2	C1600307	735.60 \$
Beauce auto accessoires ltée, fourn. entretien aqueduc	C1600308	46.14 \$
Excavation Gam Pelle, travaux oeuvre d'art	C1600309	2 484.08 \$
APSAM, formation Centre culturel	C1600310	45.00 \$
Weed Man, contrôle végétation bureau	C1600311	120.00 \$
Weed Man, contrôle végétation ass. des eaux	C1600311	489.00 \$
Weed Man, contrôle végétation aqueduc	C1600311	151.50 \$
Weed Man, contrôle végétation loisirs	C1600311	107.50 \$
Weed Man, contrôle végétation voirie	C1600311	90.00 \$
Programme d'accès à la propriété 1/3 versement	C1600312	811.29 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie	C1600313	45.84 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie	C1600313	22.17 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie	C1600313	98.08 \$
Stéréo Plus L. Chabot inc., fourn. de bureau aqueduc	C1600314	28.73 \$
Multi Services Montmagny-L'Islet, entretien loisirs	C1600315	17.25 \$
Garage Minville inc., ent. machinerie pépîne voirie	C1600316	9 683.03 \$
Jean Deschênes, capture castors voirie	C1600317	75.00 \$
Jean Carbonneau cabinet d'huissiers inc., honoraires	C1600318	53.81 \$
Publicité Plus, chandails terrain de jeux 2016	C1600319	1 011.25 \$
Pyro Secur, fourn. incendie	C1600320	402.41 \$

Carquest pièces d'auto, fourn. entretien aqueduc	C1600321	71.84 \$
Fabrique Cap-Saint-Ignace, remboursement livres	C1600322	119.80 \$
Jacques Thibault (Pierreville), inspection camion incendie	C1600323	402.41 \$
Amélie Bérubé, activités loisirs	C1600324	90.00 \$
A. Gignac 2013 inc., réparation porte de garage	C1600325	528.89 \$
A. Gignac 2013 inc., réparation porte de garage	C1600325	81.77 \$
A. Gignac 2013 inc., réparation porte de garage	C1600325	201.37 \$
A. Gignac 2013 inc., réparation porte de garage	C1600325	173.13 \$
A. Gignac 2013 inc., réparation porte de garage	C1600325	1 706.48 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses loisirs	C1600326	398.85 \$
Disco mobile Juke-Box, org. activités loisirs	C1600327	850.00 \$
Socan, droits d'auteurs avril à juin	C1600328	204.09 \$
REM, fourn. entretien ass. des eaux	C1600329	33.34 \$
REM, fourn. entretien ass. des eaux	C1600329	1 874.88 \$
Programme couches lavables	C1600330	200.00 \$
Programme couches lavables	C1600330	159.87 \$
Pneus André Ouellet 2000 inc., ent. réparation pneu voirie	C1600331	68.99 \$
Au soins de l'auto enr., fourn. entretien voirie	C1600332	24.83 \$
Pro Service RPL, entretien tracteur loisirs	C1600333	777.49 \$
Pro Service RPL, entretien tracteur loisirs	C1600333	152.40 \$
Distribution Vithemon, fourn. org. activité loisirs	C1600334	48.00 \$
Distribution Vithemon, fourn. org. activité loisirs	C1600334	160.00 \$
Centrale des syndicats démocratiques, remises syndicales	C1600335	480.00 \$
Frais de repas pour la clinique de sang	C1600336	65.20 \$
Ornitour, organisation d'activité loisirs	C1600337	109.23 \$
La Pommeraiie des Couillard, org. activité loisirs	C1600338	51.74 \$
Groupe Pages Jaunes, parution téléphone	C1600339	378.04 \$
Marcel Guimont, présentation Léopol Morin	C1600340	150.00 \$
Association des camps du Québec, adhésion loisirs	C1600341	143.72 \$
Unicoop, coopérative agricole, huile pour réservoir d'eau	C1600342	592.94 \$
Programme d'accès à la propriété 1/3 versement	C1600343	1 043.31 \$
Alain Franck, 1 ^{er} projet vers 3/3	C1600344	632.20 \$
Alain Franck, 2 ^{ème} projet vers 2/2	C1600344	634.50 \$
Ferme Michel Caron, fourn. Tourisme	C1600345	63.24 \$
Ferme Michel Caron, location Service des loisirs	C1600345	284.57 \$
Camionnage Alain Benoit, loc. toilettes activité loisirs	C1600346	201.21 \$
André Laberge, fourn. entretien loisirs	C1600347	80.00 \$
Gabrielle Boulet, location service loisirs	C1600348	89.38 \$
Productions Hugues Pomerleau inc., activité loisirs	C1600349	195.46 \$
Daniel Guillemette, fauchage 2016 Moulin Ouellet	C1600350	225.00 \$
Postes Canada, avis ébullition eau aqueduc	C1600351	106.93 \$
Postes Canada, Le Vaillant juin 2016	C1600351	227.52 \$
Postes Canada, nettoyage réseau aqueduc	C1600351	95.34 \$
Postes Canada, feuilles activité loisirs	C1600351	197.84 \$
Toile Expert Aubé, réparation loisirs	C1600352	175.34 \$
Remb. frais de terrain de jeux	C1600353	165.00 \$
Dulin jet sable mobile, réparation loisirs	C1600354	3 334.28 \$
Hydro-Québec, assainissement des eaux	L1600081	1 486.65 \$
Hydro-Québec, salle et bibliothèque	L1600081	1 440.81 \$
Hydro-Québec, bureau caisse	L1600081	3 289.81 \$
Hydro-Québec, feux clignotants	L1600081	28.32 \$



**Cercle de l'amitié
Cap-Saint-Ignace**

- *Accompagnement de transport aux rendez-vous médicaux*
- *Popote roulante*
- *Visite d'amitié*
- *Activités*

100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: 418 241-9512

Carrossier ProColor

Service expert à toute épreuve

Léo, Katy et Michael Langlois
Propriétaires

cdgl@cgcoble.ca

T. 418 246.5853

278, Chemin Vincelotte
Cap-Saint-Ignace

carrossierprocolor.com




Hydro-Québec, éclairage public	L1600081	1 654.01 \$
Hydro-Québec, voirie, aqueduc, incendie	L1600081	375.64 \$
Desjardins Sécurité Financière, ass. collective juillet 2016	L1600082	4 728.96 \$
Sonic co-op, essence juin 2016	L1600083	364.57 \$
Suncor energy products partnership, essence juin 2016	L1600084	574.08 \$
Telus mobilité, cellulaires juin 2016	L1600085	354.59 \$
Unicoop, coopérative agricole, ent. réparation salle	L1600086	44.45 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. ent. halte routière	L1600086	20.40 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien aqueduc	L1600086	161.74 \$
Unicoop, coopérative agricole, produits chimiques aqueduc	L1600086	340.64 \$
Unicoop, coopérative agricole, jardin surélevé MADA	L1600086	424.97 \$
Unicoop, coopérative agricole, amélioration local Tourisme	L1600086	8.44 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. ent. loisirs piscine	L1600086	427.63 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien voirie	L1600086	60.64 \$
Telus, téléphone loisirs	L1600087	135.28 \$
Visa Desjardins, dépenses juin 2016	L1600088	157.87 \$
Cogéco câble Québec senc, téléphone bureau	L1600089	252.67 \$
Cogéco câble Québec senc, téléphone incendie et voirie	L1600089	105.67 \$
Cogéco câble Québec senc, téléphone bibliothèque	L1600089	91.86 \$
Cogéco câble Québec senc, téléphone salle	L1600089	140.10 \$
Industrielle Alliance, reer et r.r.s. juin 2016	L1600090	4 455.63 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gov. juin	L1600091	21 029.27 \$
Revenu Canada centre fiscal, remises gov. juin	L1600092	7 962.94 \$
Les Concassés du Cap inc., collecte sélective juin 2016	P1600244	8 773.63 \$
Les Concassés du Cap inc., niveleuse Collin Espérance	P1600244	13 099.80 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier manuel routes de terre	P1600244	66.19 \$
Air liquide Canada inc., loc. bouteille voirie	P1600245	18.27 \$
Maxxam Analytics, analyses d'eau juin 2016	P1600246	339.75 \$
Les Constructions HDF inc., asphalte voirie et aqueduc	P1600247	91 798.00 \$
MRC de Montmagny, vidange fosse	P1600248	76.64 \$
MRC de Montmagny, entente inspecteurs interm.	P1600248	10.50 \$
MRC de Montmagny, achat de bacs	P1600248	100.00 \$
MRC de Montmagny, collecte sélective tonnage juin	P1600248	2 220.08 \$
Les Serres Fleuri-Cap inc., achat fleurs été 2016	P1600249	142.49 \$
Les Serres Fleuri-Cap inc., achat fleurs été 2016	P1600249	949.12 \$
Boulangerie Blouin enr., campagne financement TDJ	P1600250	860.00 \$
Entretien des bureaux municipaux et voirie pour juin 2016	P1600251	620.00 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau voirie	P1600252	173.57 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bibliothèque	P1600252	63.17 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau aqueduc	P1600252	12.52 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau salle	P1600252	24.13 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat ent. photocopieur	P1600252	121.46 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau urbanisme	P1600252	31.96 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. act. terrain de jeux	P1600252	3.61 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. activité loisirs	P1600252	15.51 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. bureau salle	P1600252	204.96 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. activité terrain de jeux	P1600252	121.94 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau	P1600252	326.53 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau	P1600252	170.24 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau salle	P1600252	47.60 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau aqueduc	P1600252	14.26 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau urbanisme	P1600252	56.75 \$
La Coopérative du journal de l'Oie Blanc, publicité zonage	P1600253	197.76 \$
La Coopérative du journal de l'Oie Blanc, publicité zonage	P1600253	197.76 \$
René Samson inc., ent. rép. ass. des eaux	P1600254	197.12 \$
Canadien National, entretien passage à niveau juin	P1600255	864.50 \$
Ville de Montmagny, formation pompiers incendie	P1600256	959.13 \$
A1 Hydraulique, fourn. ent. aqueduc	P1600257	346.88 \$
Novicom 2000 inc., entretien réparation incendie	P1600258	1 504.40 \$
L'Authentique Pose Café inc., location service loisirs	P1600259	17.25 \$
Réseau Biblio de la Capitale-Nationale, trousse naissance	P1600260	18.40 \$
IDC Informatique, loc. service Centre culturel	P1600261	198.91 \$
IDC Informatique, informatique bureau	P1600261	18.98 \$
Canadian Tire # 180, fourn. activité loisirs	P1600262	37.89 \$
Régie de gestion des matières, enfouissement mai 2016	P1600263	12 305.67 \$
Laboratoires Choisy Ltée, produits ent. salle, voirie et loisirs	P1600264	756.38 \$

Produits sanitaires unique inc., produits ent. loisirs et salle	P1600265	595.06 \$
Mallette, honoraires professionnels	P1600266	2 457.02 \$
Numérique Technologies inc., soutien Internet bureau	P1600267	35.93 \$
Remboursement dépenses terrain de jeux	P1600268	63.98 \$
Production du journal Le Vaillant juillet 2016	P1600269	331.50 \$
Formation Urgence vie, formation secourisme loisirs	P1600270	192.01 \$
Remboursement frais de déplacement	P1600271	40.95 \$
Compensation brigadi�re adulte	P1600272	140.16 \$
Les Alarmes Clément Pelletier inc., location service voirie	P1600273	82.48 \$
Remboursement déplacements loisirs	P1600274	31.72 \$
Groupe Cameron, entretien réparation salle	P1600275	271.63 \$
Les Entreprises Bourget inc., saumure été 2016	P1600276	4 183.48 \$
Les Entreprises Bourget inc., saumure été 2016	P1600276	8 579.13 \$
WSP Canada inc., augmentation eaux usées	P1600277	2 306.86 \$
WSP Canada inc., augmentation eaux usées	P1600277	1 153.43 \$
Simplexgrinnell, contrat système alarme salle	P1600278	674.90 \$
Publicité Plastique Blais Ltée, amélioration local Tourisme	P1600279	172.46 \$
Les Entreprises Gilbert Cloutier, location b�cheuse	P1600280	43.12 \$

Sous-total   la période 6 265 802.57 \$



Total..... 265 802.57 \$

Salaires		
Juin 2016	86 537.51 \$	(5 semaines)

Visa Desjardins (Juin 2016)

Référence	Paiement	Description	Montant
	Accès D	SAQ Montmagny (fourn. loisirs)	154.20 \$
	Accès D	Frais compte Visa (frais sur compte Visa bureau)	3.67 \$
TOTAL			157.87 \$

R.B.Q. : 2539-5153-11

Entrepreneur Général - Excavation
Forage - Dynamitage

L'Islet | **Cap-St-Ignace**

T. 418-247-3131 | **T. 418-246-5789**

www.michelgamache.com | www.fdcs.ca

Affaires municipales

Un précieux don!

Le Service des loisirs tient à remercier publiquement la pharmacie Marc Hurtubise de Cap-Saint-Ignace pour avoir remis gratuitement au parc municipal Optimiste un épipen pour enfants et un épipen pour adultes d'une valeur de 230 \$.

Ce merveilleux don permet d'assurer la sécurité des utilisateurs du parc municipal Optimiste et en particulier les nombreux enfants qui fréquentent le terrain de jeux.



Avis d'ébullition de l'eau en vigueur jusqu'en 2017

L'avis d'ébullition de l'eau potable sera maintenu tant que les travaux de mise aux normes ne seront pas complétés, et ce, d'ici 2017. N'utilisez pas l'eau du robinet sans l'avoir fait bouillir à gros bouillons pendant une minute, ou utilisez de l'eau embouteillée.



QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

De l'eau préalablement bouillie pendant une minute, ou de l'eau embouteillée, doit être utilisée pour les usages suivants, et ce, jusqu'à la diffusion d'un avis contraire :

- Boire et préparer des breuvages;
- Préparer les biberons et les aliments pour bébés;
- Laver et préparer des aliments mangés crus (fruits, légumes, etc.);
- Apprêter des aliments qui ne requièrent pas de cuisson prolongée (soupe en conserve, desserts, etc.);
- Fabriquer des glaçons;
- Se brosser les dents et se rincer la bouche.

Vous pouvez utiliser l'eau du robinet non bouillie pour :

- Laver la vaisselle à l'eau chaude en vous assurant de bien l'assécher;
- Laver des vêtements et prendre une douche ou un bain. En ce qui concerne les jeunes enfants, assurez-vous qu'ils n'avalent pas l'eau durant le bain ou lavez-les avec une débarbouillette.

Écoles, entreprises, commerces et institutions desservis : avisez votre clientèle que l'eau est impropre à la consommation. Fermez les fontaines d'eau et affichez l'information aux endroits où de l'eau reste disponible.



Maisons funéraires
De la Durantaye et Fils INC.
Depuis quatre générations

Bernard et Benoît de la Durantaye
Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli
et paroisses environnantes

C. Lavoie et Fils
Saint-Pamphile et paroisses environnantes

Téléphone : 418 246-5337 • www.deladurantaye.qc.ca



MARC HURTUBISE, B, Pharm.
Pharmacien - propriétaire
42, chemin des Pionniers Est
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone : 418 246-5613
Télécopieur : 418 246-5699
marchurtubise@uniprix.com





AVIS PUBLIC ADRESSÉ À L'ENSEMBLE DES PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE

Lors d'une séance tenue le 4 juillet 2016, le conseil municipal de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace a adopté le Règlement 2016-08 décrétant une dépense et un emprunt de 1 500 000 \$ pour LA CONSTRUCTION D'UNE CASERNE DE POMPIERS.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le Règlement 2016-08 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom **doivent présenter une carte d'identité : permis de conduire, carte d'assurance maladie, passeport, certificat de statut d'indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.**

Le registre sera accessible **le 11 août 2016 de 9 h à 19 h**, aux bureaux de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace situés au 180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace. Le nombre de demandes requis pour que le Règlement numéro 2016-08 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 270. Si ce nombre n'est pas atteint, le Règlement no 2016-08 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 20 h le 12 septembre 2016, à la salle du conseil située au 100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace.

AU SOINS DE L'AUTO inc.

NAPA CARROSSIER AUTORISÉ

Réjean Thibault Débosselage et peinture
Autos/Camions/ Machineries lourdes

716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829

Pour vos travaux de...

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

R.B.Q. 2164-1964-99

LOUEZ UN DE NOS CONTENEURS

Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

LES CONCASSES DU CAP Inc.

418 246-3255
1 877 646-3255
www.concassesducap.com

Éco-Centre du Golf

Votre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, secs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • 418 248-3323

Nous avons ce qu'il vous faut... une équipe!

Consultez nos chroniques sur notre site web avocats-montmagny.com

LEMIEUX PARENT THÉBERGE
AVOCATS S.N.

TÉL.: 418 248-3114 - FAX : 418 248-2945

Me Lemieux Me T. Blais Me Boilard Me Bouffard Me Paradis Me Labrie Me Théberge

Informations générales



Info-loisirs automne 2016

L'info-loisirs automnal sera acheminé à la population par le biais de la poste, et ce, au cours de la première semaine de septembre.

Service de garde en milieu familial 0-5 ans subventionné 1 place disponible le 31 août 2016

- Repas et collations santé
- Programme éducatif stimulant et dynamique
- Milieu sécuritaire avec deux éducateurs
- Ambiance familiale
- Situé au coeur du village



Appelez Martine au 246-3649

Restaurant Au Rocher
Osez LA DIFFÉRENCE

notre brunch du dimanche matin
De 9 h à 12 h 30

HORAIRE ESTIVAL:
Lundi : fermé
Mardi : 11 h - 13 h 30
Mercredi : 11 h - 13 h 30
16 h 30 - 21 h
Jeudi : 6 h 30 - 21 h
Vendredi : 6 h 30 - 22 h
Samedi : 6 h 30 - 21 h
Dimanche : 6 h 30 - 21 h

Prix régulier 16.50 \$
7 à 11 ans 9.50 \$
6 et moins gratuit


Avec ce coupon rabais, le brunch vous revient à 12,50\$ par adulte.
Coupon valide le dimanche 7 août, 1 coupon valide pour 4 adultes d'une même famille.

2, chemin Bellevue Ouest
Cap-Saint-Ignace
(Québec) G0R 1H0
Sortie 388, Autoroute 20
Tél.: 418 246-3769

Terrasse · Service de traiteur
Livraison les vendredi, samedi et dimanche soir

Marcheurs... soyez visibles!

Nous désirons rappeler qu'il est important de porter des vêtements clairs et/ou d'apposer des bandes dites réfléchissantes sur vos vêtements le soir afin que les automobilistes puissent rapidement vous voir près de la chaussée.


Assemblée Nationale
QUÉBEC

Norbert Morin
Député Côte-du-Sud
418 234-1893
1 866 774-1893
nmorin-cds@assnat.qc.ca

SERVICES FINANCIERS FONTAINE PICARD INC.
Cabinet en services financiers

74, rue St-Jean-Baptiste Est, Bur. 1
Montmagny (Québec)
G5V 1K1
T 418 248-2404
info@fontainepicard.ca

68, rue St-Robert
Lévis (Québec)
G6W 3B6
T 418 741-1113
F 418 835-9472

Placements garantis | Fonds distincts
Assurance vie | Salaire | Maladies graves
Assurances collectives | Rentes collectives

www.fontainepicard.ca

Spectacle pour enfants à ne pas manquer



Mercredi le 10 août 2016 - 19 h - Centre culturel

Depuis 2011, le spectacle du sosie de Jack Sparrow, personnage principal des films *Pirates des Caraïbes*, a un succès incontestable auprès des jeunes.

Vous verrez, vous serez mystifiés par la ressemblance de la gestuelle et du langage qu'il utilise. Il vous racontera une aventure remplie d'humour, de magie et d'images fantaisistes.

Le spectacle, qui est d'une durée d'une heure, est offert gratuitement à la population par la Politique familiale et le Service des loisirs de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace. Conçu pour les enfants, ce spectacle saura également plaire aux plus grands.

Un panneau d'affichage numérique au parc municipal Optimiste

Les tournois annuels de 2014-2015 et 2016 organisés par le comité de la balle donnée de Cap-Saint-Ignace ont permis d'amasser la somme nécessaire à l'acquisition d'un panneau d'affichage numérique.

Nous tenons à remercier les joueurs bénévoles qui ont aidé à la réalisation de ce projet tant attendu.

Nous remercions également les commanditaires suivants :

Atelier de soudure MG;

Excavation GamPelle;

Gestion Gilles Dubé / Construction Montmagny inc.

merci!



181, 3^e Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

**CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE**

Propriétaire : Eric Giasson

Bibliothèque Léo-Pol-Morin



HORAIRE

- Lundi de 19 h à 20 h
- Mardi de 13 h à 15 h
- Mercredi de 19 h à 20 h 30
- Vendredi de 19 h à 20 h 30

Pour nous joindre

418 246-3037

biblicap@capsaintignace.ca

Nouveautés

Dès le 8 août prochain, la bibliothèque ouvrira ses portes une journée de plus modifiant ainsi ses heures d'ouverture. Vous pourrez dorénavant fréquenter la bibliothèque le lundi soir de 19 h à 20 h. Cependant, veuillez prendre note que la bibliothèque sera désormais fermée le dimanche après-midi.

Suite à la demande de plusieurs abonnés, **vous pourrez maintenant faire l'emprunt de 3 livres pour une durée de trois semaines.** Chaque abonné pourra maintenant faire l'emprunt de 3 livres et 1 périodique ou 1 jouet ou 1 DVD.

Bénévoles recherchés

Nous sommes présentement à la recherche d'un bénévole pour la réparation des livres. Vous avez du talent en bricolage ? Nous offrons la formation pour la réparation des volumes. Vous êtes disponibles quelques heures par semaine ou par mois ? Devenez bénévole au comptoir de prêt. Venez-vous joindre à une formidable équipe.

Les vacances

Pour le mois d'août, nous vous offrons des lectures sous le thème du voyage. Nous avons aussi, pour une période limitée, un ensemble thématique en portugais comprenant une méthode de base pour apprendre la langue, un dictionnaire, une grammaire, un manuel de conversation, des miniromans et des albums.

Venez découvrir les nouveautés

Chambres en ville (Tome 1 et 2)	Sylvie Payette	Roman québécois
Médecin Irlandais	Patrick Taylon	Roman
Belles de Shanghai	Amy Tan	Roman
Chevaliers d'Antares	Anne Robillard	Science fiction
Cours toutoune	Geneviève Gagnon	Sports
La liste	Jeremy Demay	Croissance personnelle
BFF (Tome 2)	Marilou Addison, Geneviève Guilbault	Roman jeunesse

Présentation des comités et organismes

CAISSE DE SECOURS

La Caisse de secours est un organisme présent depuis 1950. Il offre une entraide au décès d'un membre de son organisation. Nous y comptons actuellement 1 517 membres, adultes et enfants.

Pour devenir membre, il faut avoir moins de 60 ans et les enfants sont admis dès l'âge d'un an. Seuls les gens de Cap-Saint-Ignace et leurs familles ont droit à ce privilège.

Le coût pour devenir membre est de 2 \$ par année, soit 1 \$ à la Société Saint-Jean-Baptiste (SSJB) et 1 \$ à la Caisse de secours puisque cette dernière est un sous-comité de la SSJB, l'organisme fondateur. Il en coûte 1 \$ par décès d'un membre. Les enfants sont cotisés 1 \$ par année mais ne paieront qu'au décès d'un enfant. Ils ont droit au même montant qu'un adulte, soit 1 400 \$. Le père, la mère ou les deux parents doivent être membre pour inscrire leur(s) enfant(s). Le coût d'abonnement est payable au début de chaque année.

Béquilles, marchettes, cannes et chaises roulantes disponibles pour nos membres selon les disponibilités.

Membres :

Ginette B. Caron, présidente (418 246-5502)

Ginette Jacob, secrétaire (418 246-3088)

Denise G. Guillemette, vice-présidente (418 246-5560)

Lina Bernier (418 246-3234)

Gaétan Fortin (418 246-1388)



Bernard GÉNÉREUX
Député fédéral
Montmagny–L'Islet–Kamouraska–Rivière-du-Loup
bernard.genereux@parl.gc.ca

BERNARDGENEREUX.CA
1 855 881-9876

6, rue St-Jean-Baptiste est, bureau 101, MONTMAGNY (QC) G5V 1J7
277, rue Lafontaine, RIVIÈRE-DU-LOUP (QC) G5R 3A9
Édifice de la Confédération, pièce 485, OTTAWA (Ontario) K1A 0A6

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

La Société Saint-Jean-Baptiste est une société d'entraide en collaboration avec la Caisse de secours. L'organisation s'investie particulièrement par une participation financière et d'un soutien lors de la Fête nationale du Québec.

Membres :

Manon Ouellet, présidente

Denis Jean, trésorier

Jessy Miller, administrateur

Ghislaine Fréreau, administratrice



Pour plus d'information, bien vouloir communiquer avec M^{me} Manon Ouellet au 246-3082 ou encore avec M. Denis Jean au 246-5133.

Assemblée générale

L'assemblée générale du Club de l'Âge d'Or aura lieu le **mardi 16 août 2016 à 19 h 30** au Centre culturel.



Votre présence est importante.

Source : M^{me} Ginette B Caron, secrétaire

Clément Proulx, M. D.

8, chemin des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace

Téléphone : 418 246-5071

Un énorme merci à vous trois, chers bénévoles!

Lors de l'édition du mois dernier, nous vous avons fait part de la mise en beauté du Centre Art-terroir. Voici maintenant la présentation du volet plus technique du travail accompli au cours de ce processus de valorisation.

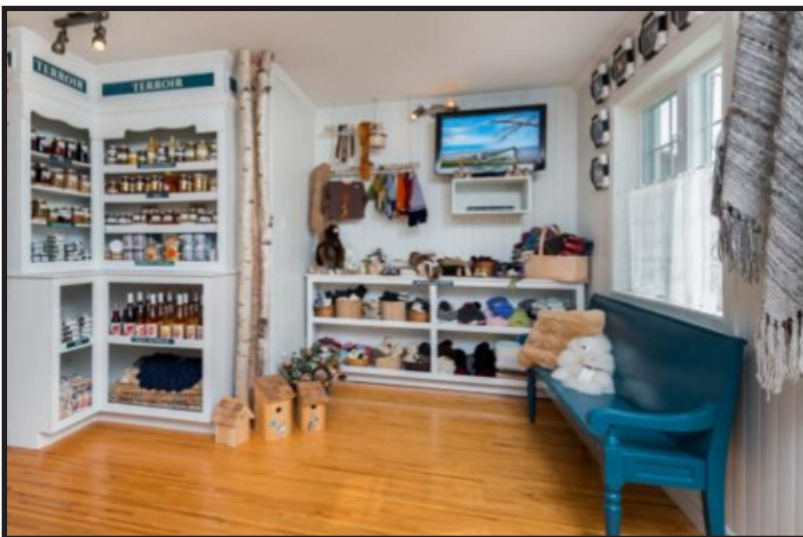
Le tout nouveau décor intérieur a été créé par la designer M^{me} Sandra Lemay de Québec. Elle a pris soin de conserver le style et l'esprit champêtre du lieu tout en y apportant une touche moderne.

Pour sa part, notre designer de présentation, M^{me} Fannie Giguère Robitaille de *Pigment Design* a su faire preuve d'imagination pour mettre les produits en vedette.



Crédit photo : M^{me} Diane Gendron, journal l'Oie Blanche

L'utilisation de rondins de bois en est un bel exemple. Tous les travaux ont été réalisés par trois personnes bénévoles. Ces trois personnes ont donné de leur temps sans compter. Ils ont travaillé pendant plus de 80 heures chacun, sans rien demander en retour. Durant ces nombreuses heures de travail, je peux vous confirmer que ces gens croyaient sincèrement à ce magnifique projet et je suis convaincue qu'ils auront une fierté d'accomplissement pendant longtemps. Il me fait plaisir de vous les présenter. Il s'agit de Messieurs Jacques Fournier, Jean-Paul Martel et Regent Lemay (présents sur la photo ci-dessus). Ces trois bénévoles ont su relever ce défi dans une période assez restreinte et ils l'ont fait de main de maître.



Photos : M. Sébastien Picard, photographe

**MERCI POUR TOUT VOTRE TRAVAIL
ACCOMPLI DURANT CE PROJET!**



Source : Isabelle Bernier, coordonnatrice touristique

Place au Festival Rétro!

Bonjour chers citoyens de Cap-Saint-Ignace. Il nous fait plaisir de vous inviter à notre 8^e édition du Festival Rétro qui aura lieu les 12, 13 et 14 août 2016 au parc municipal Optimiste.



Le vendredi 12 août, nous débiterons avec une épluchette de blé d'Inde. Par la suite, nous aurons une prestation du groupe *Blue Moon* qui vous transportera avec leur musique. Le tout débutera à 20 h, et se déroulera jusqu'à 22 h. Ensuite, *Juke Box* vous fera danser.

Le samedi 13 août, il y aura l'accueil des voitures antiques dès 8 h. Ensuite, nous aurons le groupe *Peppermint* à compter de 13 h, et ce, jusqu'à 15 h. Suivra la parade de voitures antiques dans les rues de la municipalité. De 15 h à 17 h, vous pourrez danser en compagnie du groupe *Rétro Star*. À 19 h 30, vous serez en compagnie de *Come Together* jusqu'à 21 h 30, et pour terminer la journée, les *Black Brothers* seront des nôtres. La présence de la *Ferme Napolie* sur le site avec ses animaux saura charmer petits et grands dès midi.



Enfin, le dimanche 14 août, nous accueillerons les voitures antiques dès 8 h. Au même moment, au Centre culturel, se tiendra notre brunch à prix rétro. *Black Magique* interprétera ses chansons de 13 h jusqu'à 15 h. Suivra une envolée de colombes avant la clôture des activités sous la musique du groupe *Les Barniks* de 15 h à 17 h.

Les billets sont actuellement en prévente auprès du comité au 418 246-3575 et les cartes pour le brunch sont en vente au Restaurant 51. Bienvenue à tous.



Fête familiale des Chevaliers de Colomb

Dimanche 7 août 2016



Venez célébrer avec votre famille et vos amis(es).

Les Chevaliers de Colomb, 4^e degré, en collaboration avec le Service des loisirs de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace vous invitent à participer à cette grande fête de la famille qui aura lieu au parc municipal Optimiste.

Admission

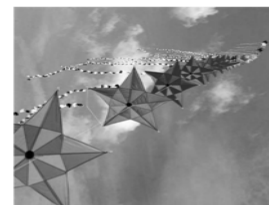
12 ans et plus : 8 \$

6 à 12 ans : 4 \$

Moins de 6 ans : Gratuit

Déroulement de l'activité :

- *Messe à 11 h;
- *Dîner hot-dogs et blé d'Inde;
- *Activités familiales gratuites en après-midi;
- *Fabrication de cerf-volants, bingo et plus encore;
- *Fin des activités vers 15 h 30.



Billets en prévente au Service des loisirs au 246-5526 ou encore sur place la journée même.



3 logements disponibles maintenant à Marcelle-Mallet

La Résidence Marcelle-Mallet, maison **certifiée** pour personnes âgées autonomes (**65 ans et plus**), située à Cap-Saint-Ignace, en plein coeur du village et près de tous les services, **a dès maintenant trois logements à louer avec possibilité de subvention au logement.**

Appartement spacieux **dans un immeuble non fumeur**, pour personne seule ou couple autonome, chauffé et éclairé avec salle de bain privée. Deux repas équilibrés servis à la salle à manger le midi et le soir. Entretien ménager et service de buanderie. Logement muni d'un système sécuritaire d'appel en cas de maladie ou accident. Immeuble entièrement protégé par un système d'alarme en cas d'incendie et muni de gicleurs. Ascenseur, logement accessible aux fauteuils roulants, salle pour les loisirs, ordinateur, etc. **Tout cela au prix de 1 375 \$ par mois.** Pour plus d'information ou pour une visite sur rendez-vous, veuillez communiquer avec M^{me} Hélène Ouellet au 246-5848 ou auprès de M^{me} Johanne Gagnon au 234-6766.

Chronique MADA

Plan antichaleur pour les personnes âgées

Les personnes âgées sont particulièrement vulnérables lors des jours de grande chaleur. Quelques conseils peuvent les aider à supporter cette période estivale.

Comment rafraîchir le domicile ?

Pour que le domicile ne devienne pas une fournaise, à défaut de disposer d'un climatiseur, voici quelques règles :

- Empêcher le soleil de pénétrer : fermer les volets, les rideaux et les fenêtres dès que le soleil apparaît.
- En revanche, aérer en ouvrant tout en grand le soir, la nuit et le matin.
- Provoquer des courants d'air, et surtout lorsque la température extérieure est plus fraîche qu'à l'intérieur.
- Les ventilateurs restent très utiles et pratiques.
- Éviter d'utiliser des appareils qui produisent de la chaleur, comme le four par exemple.
- S'organiser pour passer tous les jours au moins 2 à 3 heures dans un lieu frais.
- Si le logement est mal adapté à la chaleur, se faire héberger chez un parent ou une personne de son entourage.

Centre d'orthothérapie *Jacqueline Blanchet*
CAP-SAINT-IGNACE • SAINT-AUBERT

• Massage détente et thérapeutique	• Énergie	• Appareil électro-stimulation musculaire (contre la douleur et l'inflammation)
• Distributeur indépendant 	• Traitement au laser contre la douleur et beaucoup plus	• Coach en mieux-être
• Reiki-massage énergétique		
• Contrôle de poids		

Prenez soin de vous. Prenez rendez-vous!

Tél. : 418 598-3936 • Cell. : 418 356-6034 Reçu d'assurance
Carte-cadeau



Quand sortir ?

Pas question de se lancer dans une petite promenade à 14 heures!

Pour les visites, les courses, les promenades, les séances en club, il faut éviter de sortir aux heures chaudes de la journée et privilégier la soirée ou la matinée. Dans tous les cas, entre 11 h et 18 h, se protéger du soleil et de la chaleur. Évidemment marcher à l'ombre et porter des vêtements légers, amples et de couleur claire. Donnez régulièrement de ses nouvelles à son entourage et ne pas hésiter à solliciter de l'aide en cas de besoin.



Comment se rafraîchir ?

- Boire au minimum 8 verres par jour.
- Boire des eaux moyennement minéralisées et diversifier les apports liquides : thé glacé, sirops, compotes, gaspachos, sorbets, fruits et légumes riches en eaux, yaourts. Avec de l'eau fraîche bien sûr!
- Multiplier les douches ou les bains frais.
- Un bain de pieds dans de l'eau fraîche est aussi agréable et efficace ou une serviette fraîche au visage.
- Recourir éventuellement à un brumisateur.
- La sensation de soif tend à diminuer avec l'âge. Il faut donc boire régulièrement, même sans soif. L'alcool est à éviter. Privilégier les boissons fraîches, mais pas glacées.
- Enfin, même s'il fait chaud et que l'appétit diminue, il faut continuer à manger. Si nécessaire, privilégier les plats froids : salades composées, crudités, soupe froide, fruits...

Enfin, sachez par ailleurs reconnaître les signes du coup de chaleur ou d'une déshydratation

- Fatigue,
- Troubles du sommeil,
- Modifications du comportement : agitation ou inversement abattement,
- Maux de tête, vertige, sensation de malaise,
- Nausées, vomissements, diarrhées, crampes...
- Difficultés pour se déplacer,
- Confusion.

Face à de tels signes, il importe d'allonger la personne, de la dévêtir, de l'éventer et de la rafraîchir en appliquant de l'eau fraîche.

Source : Site Internet e-santé

EDG

ENTREPRISE DANIEL GAMACHE

EXCAVATION VENTE DE GRAVIER DRAINAGE AGRICOLE TRAVAUX FORESTIERS	SOUDEUR GÉNÉRALE SOUDEUR ALUMINIUM REMORQUES FORESTIÈRES GODETS
---	--

33, CH. BELLEVUE EST
CAP- SAINT-IGNACE, QC
G0R 1H0
TÉL.: 418-241-6413






Unimat

Centre de rénovation du Cap

Toujours le même bon service !


SERVICE DE LIVRAISON
64, du Manoir Ouest
Cap-Saint-Ignace
418 246-3456

www.patkohnconstruction.com



KOHNSTRUCTION


Entrepreneur général spécialisé



Région Québec, Chaudière-Appalaches
TRANSFORMATION ET RÉAMÉNAGEMENT DE GARAGE

GARANTIE
CONSTRUCTION RÉSIDUELLE

Patrice Kohnen, propriétaire
Tél. : 418 246-3082 • Cell. : 418 241-6141
Licence R.Q.B.: 5605-0131-01





Municipalité de Cap-Saint-Ignace

180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone : 418 246-5631

Télécopieur : 418 246-5663

Site Internet : www.capsaintignace.ca

Conseil municipal

M^{me} Jocelyne Caron

Mairesse

Membre ex-officio de tous les comités

M. Pierre Martineau

Travaux publics, hygiène du milieu et eau potable, sécurité civile

M. Jonathan Daigle

Service des loisirs, Centre culturel, bibliothèque et ressources humaines

M^{me} Pauline Joncas

OMH, transport adapté, culture et patrimoine et tourisme

M. Gaéтан Bélanger

Service incendie, ressources humaines, substitut au conseil des maires, substitut à la Régie intermunicipale de l'Anse-à-Gilles (RIMAG) et de l'Islet-Montmagny, sécurité civile, hygiène du milieu et eau potable

M. Jimmy Talon

Développement, hygiène du milieu et eau potable

M^{me} Chantal Côté

Comité consultatif d'urbanisme, Politique familiale et MADA, Service incendie

Employés municipaux

SOPHIE BOUCHER (POSTE 12), directrice générale et secrétaire-trésorière
dg@capsaintignace.ca

MÉLANIE GAMACHE (POSTE 13)

Secrétaire administrative
administration@capsaintignace.ca

DENIS MERCIER (246-5008 ou 241-8383)

Aqueduc et assainissement des eaux
hygienedumilieu@capsaintignace.ca

MARIE-CLAUDE LABERGE (246-5526)

Service des loisirs
loisirs@capsaintignace.ca

JEAN-FRANÇOIS RICHARD (246-5008 ou 241-3457)

Travaux publics
travauxpublics@capsaintignace.ca

GILLES GUIMONT (POSTE 11)

Inspecteur en bâtiment et environnement
urbanisme@capsaintignace.ca

GINETTE SAILLANT (246-3075)

Responsable du Centre culturel
Responsable de la bibliothèque
centreculturel@capsaintignace.ca

CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)

Animatrice communautaire
animatrice@capsaintignace.ca

AUDREY NORMAND (POSTE 10)

Secrétaire adjointe
Éditrice du journal Le Vaillant
adjointe@capsaintignace.ca

HORAIRE D'ÉTÉ (de mai 2016 à septembre 2016)

Du lundi au jeudi : 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45

Vendredi : 8 h à 12 h

URGENCE

Bris d'aqueduc : 418 241-8383

Déversement ou autre situation anormale : 418 241-3457

SALLE LÉANDRE-BOUTIN : 418 246-4260

CENTRE CULTUREL : 418 246-3075

PARC MUNICIPAL OPTIMISTE : 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS : 418 246-5526

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : 418 246-3037

POUR INFORMATION : 418 246-5631

PRESBYTÈRE : 418 246-5328

BUREAU DE POSTE : 418 246-5520

INFO SANTÉ : 418 248-5080

C.L.S.C. : 418 248-2572

ALCOOLIQUE ANONYMES : 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ : 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN : 418 246-3748

911, en tout temps!

RENÉ SAMSON INC.
Entrepreneur-électricien
Entrepreneur-plombier

Stéphane Mercier, vice-président estimateur

81, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8
Téléphone : 418 248-0210 - Télécopieur : 418 248-1400
rlsamson@globetrotter.net

MonBuro.ca

49, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1J6







Tél.: 418 248-4949
1 800 463-7031
Télec.: 418 248-3731

Canon Développeur certifié **Buro**

www.monburo.ca

- FOURNITURES
- AMEUBLEMENT
- PHOTOCOPIEURS
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- LOISIRS CRÉATIFS
- ENCADREMENT

Août 2016

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
	1^{er} août Séance du conseil 20 h	2	3 Matières dangereuses matériel informatique 18 h à 20 h	4 Sortie au paintball 	5	6
7 Fête familiale organisée par les Chevaliers de Colomb (voir page 16)	8 Réouverture de la bibliothèque (Nouvel horaire)	9	10 Spectacle pour enfants Jack Sparrow (voir page 12)	11 Ouverture du registre (voir page 10) 	12 Festival Rétro	13 Festival Rétro
14 Festival Rétro	15	16 Assemblée générale Club de l'Âge d'Or 19 h 30 Centre culturel	17 CCU	18 	19	20
21	22	23	24	25 	26	27
28	29 Limite réception des textes pour Le Vaillant de septembre 2016	30 Date limite pour l'inscription collecte des gros rebuts 15 h 246-5631 poste 10	31 Vidanges monstres	1^{er} septembre 	2	3 Fêtes de la Saint-Hubert
4 Fêtes de la Saint-Hubert	5 Fête du Travail	6	7 Matières dangereuses matériel informatique 18 h à 20 h	8 	9	10

Horaire de la bibliothèque : les lundis de 19 h à 20 h, les mardis de 13 h à 15 h, les mercredis et vendredis de 19 h à 20 h 30
Réouverture de la bibliothèque le 8 août 2016. Bienvenue!